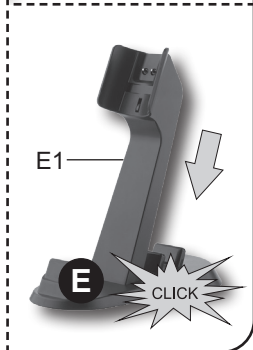
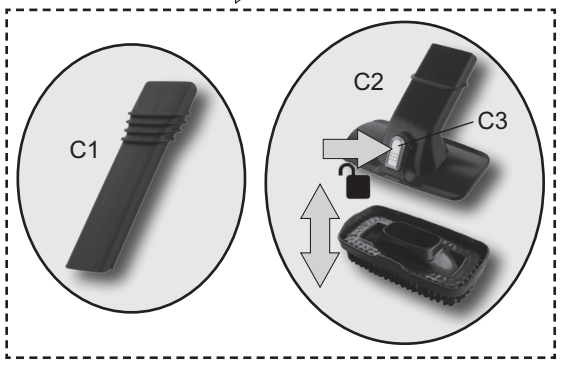
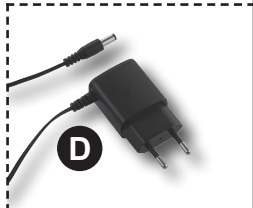
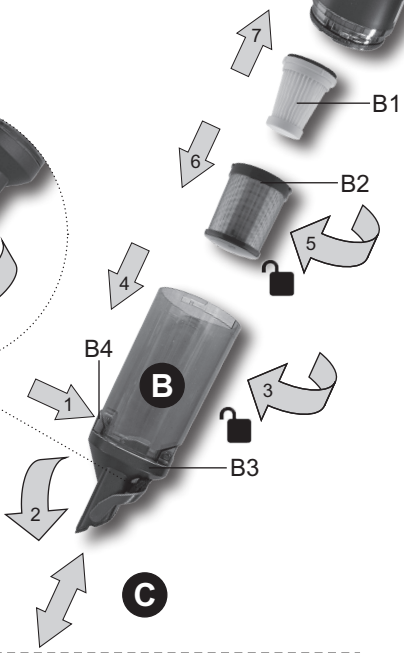
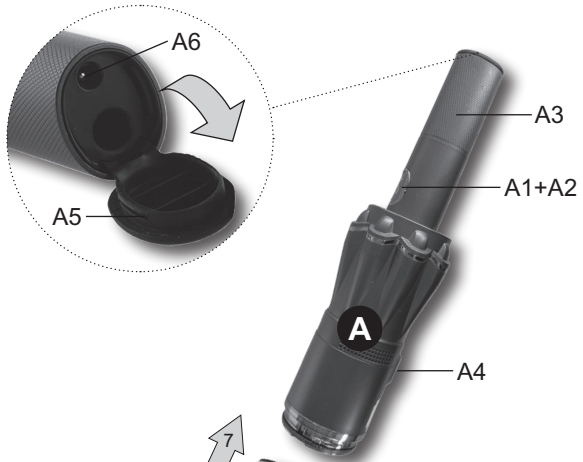


<i>Ruční vysavač</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	5-11
<i>Ručný vysávač</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	12-18
<i>Handheld vacuum Cleaner</i> • USER MANUAL	EN	19-24
<i>Kézi porszívó</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	25-30
<i>Odkurzacz ręczny</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	31-36
<i>Hand-Staubsauger</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	37-43

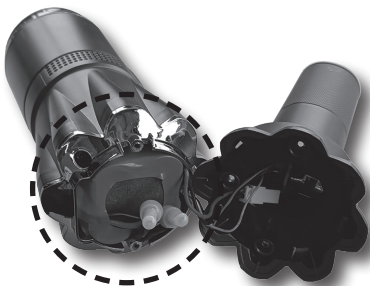
Handy Jet



1

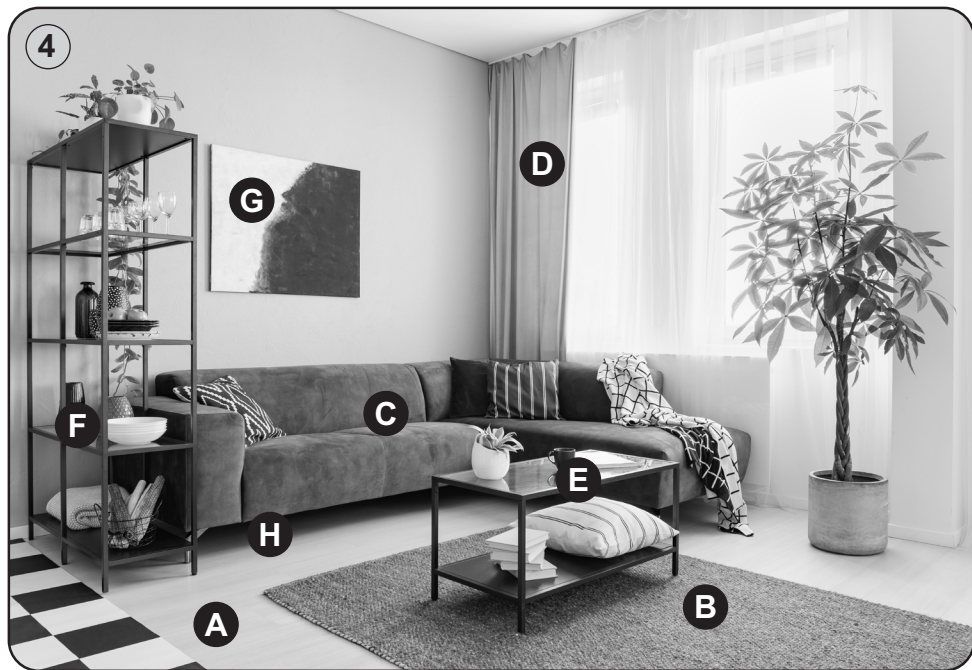


2



3





	C1	A B C H		-	A B C H
	C2	C		C4	D E F G
		C			

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrazky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilustratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

eta 3427

Handy Jet

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici adaptéru / napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený adaptér / dobíjecí základnu / napájecí přívod, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Síťový adaptér, jeho kabel ani zástrčku, akumulátor a motorovou část spotřebiče nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí! Zároveň zabraňte jejich políti.**
- **Před vyprazdňováním nádoby nebo údržbou spotřebiče vždy nejdříve vypněte.**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které smějí vyměnit pouze proškolené osoby.
- Při nabíjení akumulátoru je síťový adaptér teplý, což je naprosto normální stav.
- Ve spotřebiči používejte pouze výrobcem schválený typ akumulátoru. Nepoužívejte baterie, které se nesmějí nabíjet.
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při vyjímání akumulátoru musí být spotřebič odpojen od napájení.
- Kontakty akumulátoru nebo síťového adaptéru / nabíjecí základny nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Během normálního provozu se akumulátory nevyjímají. Akumulátory vyjměte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. **VIII. EKOLOGIE**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V., VI** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Nepoužívejte nikdy vysavač ani nechtejte adaptér / dobíjecí základnu s mokřýma rukama či nohama!**
- **Nikdy spotřebič nepoužívejte (nezapínejte) pokud je umístěn na dobíjecí základně nebo připojen k el. síti přes adaptér a nabíjí se!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltru.**
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. příslušenství), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě filtry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- Dobíjecí základnu, síťový adaptér, vysavač a příslušenství instalujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

SÍŤOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJECÍ PŘÍVOD:

- Jestliže je adaptér / napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro dobíjení akumulátoru použijte pouze síťový adaptér / dobíjecí základnu dodanou s tímto přístrojem.
- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným malým napětím odpovídajícím značení spotřebiče.
- Síťový adaptér / dobíjecí základnu používejte pouze v místnosti.
- Síťový adaptér / dobíjecí základna dodaná se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte je pro jiné účely.
- Napájecí přívod adaptéru / dobíjecí základny nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu adaptéru / dobíjecí základny.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE

A – vysavač

- A1 – tlačítko **ZAP. / VYP.** / přepínač sacího výkonu
- A2 – světelná signalizace
- A3 – držadlo
- A4 – nabíjecí kontakty pro nabíjení ve stojanu
- A5 – odklopná krytka
- A6 – nabíjecí zdířka

B – nádoba na prach

- B1 – HEPA filtr
- B2 – separátor
- B3 – odklopné dno
- B4 – tlačítko aretace dna

C – příslušenství

- C1 – štěrbínová hubice
- C2 – kartáček + polštářová hubice 2 v 1
- C3 – tlačítko aretace kartáčku
- C4 – výklopný kartáček

D – nabíjecí adaptér

E – dobíjecí základna

- E1 – zdířka pro adaptér

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.
Z vysavače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství (obr. 4). Při demontáži postupujte opačným způsobem a odjistěte aretační prvky.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Vysavač před nabíjením vypněte! Umístěte vysavač do dobíjecí základny **E** a připojte adaptér **D** do zdířky **E1** nebo pokud chcete nabíjet vysavač mimo základnu, připojte adaptér přímo do zdířky **A6**. **Před prvním použitím je nutné akumulátor nabíjet min. 6 hod. Poté je standardní doba nabíjení cca 5,5 hod.** Stav a průběh nabíjení je indikován na světelné signalizaci **A2**.

Upozornění

- Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábně.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.

Světelná signalizace A2

Stav	Význam
Svícení modře	Signalizace provozu
	Akumulátor je plně nabitý
Rychlé blikání modře (a následné zastavení vysavače)	Akumulátor je vybitý
6x zablikání (po stisknutí tlačítka A1 ve vypnutém stavu)	
Pomalé blikání modře	Probíhá nabíjení

PROVOZNÍ ČASY

Nastavený výkon	Doba provozu *
MIN	cca 35 minut
MAX	cca 16 minut

* **Poznámka:** Uvedené doby provozu vychází z interního testování společnosti ETA a platí pouze pro nový a plně nabitý akumulátor. V závislosti na stáří a opotřebení akumulátoru doba provozu klesá.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE (obr. 4)

Před použitím nechte vysavač dostatečně nabít.

OVLÁDÁNÍ

Tlačítko ZAP. / VYP. / přepínač sacího výkonu (A1)

- zapnutí / vypnutí vysavače / nastavení sacího výkonu (nízký/vysoký)

Upozornění

Vysavač se vždy zapíná na nízký sací výkon.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA MOTORU PROTI PŘETÍŽENÍ

Dojde-li během vysávání zablokování (ucpání) sacího otvoru, aktivuje se elektronická ochrana motoru proti přetížení. Chod vysavače se zastaví a světelná signalizace **A2** zhasne.

V. VYJMUTÍ PRACHOVÉ NÁDOBY A FILTRU

VYJMUTÍ NÁDOBY NA PRACH

Při vyjímání nádoby na prach **B** postupujte podle obr. 1. Vysáté nečistoty zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Prázdnou a vyčištěnou nádobu vložte opačným způsobem nazpět do vysavače.

VYJMUTÍ HEPA FILTRU

Při vyjímání filtru postupujte podle obr. 1. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný filtr do vysavače.

VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým HEPA filtrem a prázdnou prachovou nádobou.
- Po každém vyprázdnění prachové nádoby doporučujeme vyčistit HEPA filtr.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry HEPA filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě HEPA filtr vyčistit, i když ještě nádoba není plná.

Povrch vysavače, adaptéru a dobíjecí základny ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Prachová nádoba (B)

Povrch i vnitřek nádoby **B** ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Separátor **B2** vyfoukejte případně ho při větším znečištění můžete opláchnout pod tekoucí vodou. Po provedení údržby nechte vše důkladně oschnout.

HEPA filtr (B1)

HEPA filtr **B1** jemně vyklepejte nebo vyfoukejte (doporučujeme tento úkon provádět mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete HEPA filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou. Následně jej nechte důkladně oschnout.

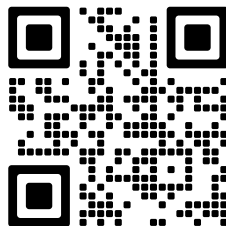
Upozornění

- K čištění HEPA filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Pro zachování filtračních parametrů HEPA filtru doporučujeme čištění suchou cestou.
- **Pokud se rozhodnete HEPA filtr umýt vodou, sníží se jeho filtrační schopnosti.** Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok.
- HEPA filtr není určen pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění a případně výměny HEPA filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



VII. SKLADOVÁNÍ

Spotřebič skladujte řádně očištěný mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**). Příslušenství (**C1, C2**) lze skladovat v dobíjecí základně **E** (obr. 3).

VIII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven Li-Ion akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu.

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátor vyjměte podle instrukcí v obr. 2.

IX. TECHNICKÁ DATA





Spotřebič třídy ochrany (vysavač)	III.
Akumulátor	14,4 V Li-Ion
Hmotnost (kg)	cca 0,5
Rozměry cca (D x H x V) (mm)	520 x 74 x 74

Deklarovaná hladina akustického výkonu je 78 dB(A) re 1pW.

Napájecí adaptér	
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	ETA
Identifikační značka modelu	GQ12-180050-AG
Vstupní napětí	230 V
Vstupní frekvence	50 Hz
Výstupní napětí	17,9 V (DC)
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	8,95 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	81,66 %
Účinnost při malém zatížení (25 %)	79,57 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,062 W
Spotřebič třídy ochrany (adaptér)	II.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Kapacita baterie výrobku se postupně snižuje. Ke snížení kapacity baterie dochází při obvyklém užívání spotřebiče a považuje se za opotřebení spotřebiče. Snížení kapacity baterie není vadou spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	Čtěte návod k obsluze
	Odnímatelná napájecí jednotka

eta 3427

Handy Jet

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu adaptéra / napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájacie prívod / adaptér alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Sieťový adaptér, jeho kábel ani zástrčku, akumulátor a motorovú časť spotrebiča nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte ich pred vlhkosťou! Zároveň zabráňte ich obliatiu.**
- **Pred vyprázdnením alebo údržbou vždy vypnite spotrebič.**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť iba preškolené osoby.
- Pri dobíjaní akumulátora sa sieťový adaptér zahrieva, je to normálny stav.
- V spotrebiči používajte iba výrobcom schválený typ akumulátora. Nepoužívajte batérie, ktoré sa nesmú nabíjať.
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť spotrebič odpojený od napájania.
- Kontakty akumulátora alebo nabíjačky / nabíjacie základny nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo spotrebiča nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **VIII. EKOLÓGIA**).
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV., V., VI** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nikdy nepoužívajte vysávač ani nechytajte adaptér /nabíjaciu základňu s mokrými rukami či nohami!**
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku alebo pripojený k el. sieti ces adaptér a nabíja sa!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Pri nabíjaní akumulátora a po použití vysávač vždy vypnite.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt vznikajúcich počas alebo po stavebných úpravách, ako je sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, úlomky omietky atď. Ak sa tieto nečistoty / sypké stavebné hmoty / sypké stavebné materiály dostanú do agregátu, hrozí jeho poškodenie a vyradenie z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na opravu.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- **Nasávaciu hubicu alebo koniec sacieho otvoru alebo neprikladajte k očima ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Držiak, sieťový adaptér, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

SIEŤOVÝ ADAPTÉR / NAPÁJACÍ PRÍVOD:

- Ak je adaptér / napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť opravený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **UPOZORNENIE:** Pre dobíjanie akumulátora používajte iba sieťový adaptér / nabíjací základňu dodanú s týmto prístrojom.
- Spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným malým napätím odpovedajúcim značeniu spotrebiča.
- Sieťový adaptér používajte len v miestnosti.
- Sieťový adaptér dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ich na iné účely.
- Napájací prívod adaptéra / nabíjací základny nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod adaptéra pravidelne kontrolujte.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA**A – vysávač**

- A1 – tlačidlo **ZAP. / VYP.** / prepínač scieho výkonu
- A2 – svetelná signalizácia
- A3 – rukoväť
- A4 – nabíjacie kontakty na nabíjanie v stojane
- A5 – výklopný kryt
- A6 – nabíjacia zdierka

B – nádoba na prach

- B1 – HEPA filter
- B2 – separátor

B3 – odklopné dno

- B4 – tlačidlo aretácie dna

C – príslušenstvo

- C1 – štrbinová hubica
- C2 – kefka + vankúšová hubica 2 v 1
- C3 – tlačidlo aretácie kefký
- C4 – výklopná kefka

D – nabíjací adaptér**E – dobíjacia základňa**

- E1 – zdierka pre adaptér

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.
Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1. Podľa požadovaného použitia zvolte vhodné príslušenstvo (obr. 4). Pri demontáži postupujte opačným spôsobom a odistite aretačné prvky.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Vypnite vysávač pred nabíjaním! Umiestnite vysávač do dobijacej základne **E** a pripojte adaptér **D** do zdiery **E1**, alebo ak chcete nabíjať vysávač mimo základne, pripojte adaptér priamo do zdiery **A6**. **Pred prvým použitím je nutne akumulátor nabíjať min. 6 h. Potom je štandardný nabíjaci čas cca 5,5 h.** Stav a priebeh nabíjania je indikovaný na svetelnej signalizácii **A2**.

Upozornenie

- Vysávač nechajte nabíť ihneď, ako začne slabnúť sací výkon
- Na konci náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúca na nabíjanie. Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.
- Po dokončení nabíjania odpojte adaptér.

Svetelná signalizácia A2

Stav	Význam
Svietenie modro	Signalizácia prevádzky
	Akumulátor je plne nabitý
Rýchle blikanie namodro (a následné zastavenie vysávača)	Akumulátor je vybitý
6x zablikanie (po stlačení tlačidla A1 v vypnutom stave)	
Pomalé blikanie namodro	Prebieha nabíjanie

PREVÁDZKOVÉ ČASY

Nastavený výkon	Doba prevádzky *
MIN	cca 35 minút
MAX	cca 16 minút

* **Poznámka:** Uvedené doby prevádzky vychádzajú z interného testovania spoločnosti ETA a platia iba pre nový a plne nabitý akumulátor. V závislosti na starobe a opotrebení akumulátora doba prevádzky klesá.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA (obr. 4)

Nechajte vysávač nabíjať pred použitím.

OVLÁDANIE

Tlačidlo ZAP. / VYP. / prepínač sacieho výkonu (A1)

- zapnutie / vypnutie vysávača / nastavenie sacieho výkonu (nizky/vysoky)

Upozornenie

Vysávač sa vždy zapína na nízky sací výkon.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA MOTORA PROTI PREŤAŽENIU

Ak dôjde počas vysávania k zablokovaniu (upchatiu) sacieho otvoru, aktivuje sa elektronická ochrana motora proti preťaženiu. Chod vysávača sa zastaví a svetelná signalizácia **A2** zhasne.

V. VYBRATIE PRACHOVEJ NÁDOBY A FILTRU

RYBATIE PRACHOVÉ NÁDOBY

Pri vyberaní prachovej nádoby **B** postupujte podľa obr. 1. Vysaté nečistoty zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Prázdnu a vyčistenú nádobu vložte opačným spôsobom naspäť do vysávača.

VÝMENA HEPA FILTRU

Pri odstraňovaní filtra HEPA postupujte podľa obrázka 1. Vložte nový/vyčistený filter HEPA do vysávača opačným spôsobom.

VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Upozornenie

- Maximálny sací účinok sa dosiahne vždy čistým filtrom HEPA a prázdnu nádobou na prach.
- Po každom vyprázdnení prachovej nádoby doporučujeme čistiť filter HEPA.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu môžu byť zanesené póry filtra HEPA. Tým sa znižuje prietok vzduchu a sací výkon klesá. Preto by mal byť filter HEPA v takomto prípade vyčistený, aj keď nádoba nie je plná.

Vyčistite povrch vysávača, adaptéra a nabíjateľného podkladu mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte tvrdé a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Prachová nádoba (B)

Povrch a vnútro nádoby **B** ošetrte mäkkou, vlhkou handričkou. Separátor **B2** vyfúkajte, prípadne ho pri väčšom znečistení môžete opláchnuť pod tečúcou vodou. Po vykonaní údržby nechajte všetko dôkladne uschnúť.

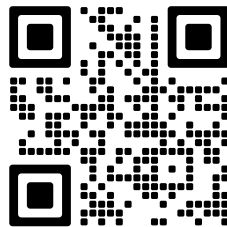
HEPA filter (B1)

Výstupný HEPA filter **B1** jemne vyklepte alebo vyfúkajte (odporúčame tento úkon prevádzať mimo obytný priestor). Pri silnom znečistení môžete HEPA filter opláchnuť pod tečúcou vlažnou vodou. Následne ho nechajte dôkladne oschnúť.

Upozornenie

- Na čistenie HEPA filtru nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Pre zachovanie filtračných parametrov HEPA filtru doporučame čistenie suchou cestou.
- **Pokiaľ sa rozhodnete HEPA filter umyť vodou, zníži sa jeho filtračné schopnosti.** Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok.
- Filter HEPA nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Neschopnosť vyčistiť a prípadne vymeniť filter HEPA môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!



Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VII. SKLADOVANIE

Spotrebič skladujte riadne očistený mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**). Príslušenstvo (**C1, C2**) možno skladovať v dobijacej základni E (obr. 3).

VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobijaciu akumulátorovú batériu Li-Ion s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu.

Vybratie batérie

Akumulátor vyberte podľa inštrukcií v obr. 2.

IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

Spotrebič ochrannej triedy (vysávač)	III.
Akumulátor	14,4 V Li-Ion
Hmotnosť (kg)	cca 0,5
Rozmery (D x H x V), (mm)	520 x 74 x 74

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Napájací adaptér

Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	ETA
Identifikačná značka modelu	GQ12-180050-AG
Vstupné napätie	230 V
Vstupná frekvencia	50 Hz
Výstupné napätie	17,9 V (DC)
Výstupný prúd	0,5 A
Výstupný výkon	8,95 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	81,66 %
Účinnosť pri malom zaťažení (25 %)	79,57 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0,062 W
Spotrebič triedy ochrany (adaptér)	II.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

Kapacita batérie výrobku sa postupne znižuje. K zníženiu kapacity batérie dochádza pri obvyklom užívaní spotrebiča a považuje sa za bežné opotrebovanie spotrebiča. Zníženie kapacity batérie nie je vadou spotrebiča, ale prirodzenou vlastnosťou batérie.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Čítajte návod na obsluhu



Odnímateľná napájacia jednotka

eta 3427

Handy Jet

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING



GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The adapter / power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if its adaptor / power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Never immerse the power adapter, its cable or plug, the battery, or the motor unit of the appliance in water (even partially) and protect them from moisture! Also prevent them from being splashed with water.**
- **Always turn the appliance off before emptying the tank or before maintenance.**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- This appliance contains batteries that may only be replaced by trained personnel.
- Use only the type of battery approved by the manufacturer in the appliance. Do not use batteries that must not be recharged.
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- The appliance must be disconnected from the power adapter when removing the battery.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.**, **VI** and also using non–original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

USE OF THE APPLIANCE:

- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never use the vacuum cleaner nor touch the adaptor / charging stand with wet hands or feet!**
- **Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is being charged!**
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.

ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:

- Install the charging stand, the adapter, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood**, etc.), heat sources (e.g. **oven, stove**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins** etc.).

ADAPTER / POWER CORD:

- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** To charge the battery, use only the network adapter / charging stand supplied with this appliance.
- To power the appliance, only apply safe small voltage in accordance with the type plate.
- Use the adapter / charging stand in a room only.
- The adaptor / charging stand supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES

A – vacuum cleaner

- A1 – ON / OFF button / suction power switch
- A2 – light signalling
- A3 – handle
- A4 – charging contacts for docking station charging
- A5 – flip-up cover
- A6 – charging socket

B – dust container

- B1 – HEPA filter
- B2 – separator

B3 – hinged bottom

B4 – bottom lock button

C – accessories

- C1 – crevice nozzle
- C2 – brush + 2-in-1 upholstery nozzle
- C3 – brush lock button
- C4 – flip-out brush

D – charging adapter

E – charging base

- E1 – adapter socket

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1. Select appropriate accessories (Fig. 4) depending on the required use. For disassembly, proceed the other way round and release the locks.

CHARGING THE ACCUMULATOR

Turn the vacuum cleaner off prior to charging! Place the vacuum cleaner into the charging base **E** and connect the adapter **D** to the socket **E1**. Alternatively, if you want to charge the vacuum cleaner outside the base, connect the adapter directly to the socket **A6**. **The accumulator has to be charged at least for 6 hours prior to the first use. After that, the standard charging time is approx. 5.5 hours.** The charging status and progress is indicated by the **A2** light signal.

Warning

- Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance is weaker.
- When using the vacuum cleaner for an extended period of time or in a hot environment, the accumulator might be too hot for charging. Let the accumulator cool down prior to charging.
- Remove the adaptor each time after the battery is fully charged.

Light signalling A2

Status	Meaning
Lighting blue	Operation indication
	Battery is fully charged
Fast blue blinking (followed by the vacuum cleaner stopping)	Battery is discharged
6x flashing (after pressing button A1 while the device is turned off)	
Slow blue blinking	Charging in progress

OPERATING TIMES

Set power	Running Time *
MIN	Approx. 35 min.
MAX	Approx. 16 min.

* **Note:** The stated operating times are based on ETA's internal testing and only apply to a new and fully charged battery. Depending on the age and wear of the battery, the operating time decreases.

IV. USE OF VACUUM CLEANER (Fig. 4)

Let the vacuum cleaner charge sufficiently prior to using.

CONTROL

ON / OFF button / Suction power control (A1)

- vacuum cleaner ON/OFF switch / suction power setting (low/high)

Attention

The vacuum cleaner is always switched on at low suction power.

ELECTRONIC MOTOR OVERLOAD PROTECTION

If the suction opening becomes blocked (clogged) during vacuuming, the electronic motor overload protection will activate. The vacuum cleaner will stop operating, and the indicator light **A2** will turn off.

V. REMOVING THE DUST CONTAINER AND FILTER

DUST CONTAINER REMOVAL

When taking out the dust container **B** follow the procedure indicated in Fig. 1. Dispose of dirt contained in the dust container with regular household waste. An emptied and cleaned container is to be put back into the vacuum cleaner in reverse order.

REPLACING THE HEPA FILTER

When removing the HEPA filter, proceed according to Fig. 1. Insert the new/clean HEPA filter into the vacuum cleaner in a reverse order.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning

- The maximum suction effect can only be achieved with a clean HEPA filter and an empty dust container.
- We recommend cleaning the HEPA filter each time when the dust container is emptied.
- When vacuuming very fine dust, the HEPA filter pores may become clogged, which reduces air permeability and the suction performance. In this case, it is required to clean the HEPA filter even when the tank is not full.

Clean the surface of the vacuum cleaner, adapter and the charging stand with a soft damp cloth; do not use any rough and aggressive cleaning agents!

Dust container (B)

Clean the surface and the inside of the container **B** with a soft wet cloth. Blow out separator **B2**, or if it is heavily soiled, you can rinse it under running water. Allow all parts to dry completely.

HEPA filter (B1)

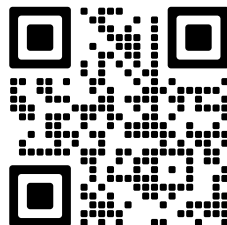
Shake out the input HEPA filter **B1** gently, or blow it out. If the HEPA filter is very dirty, you can rinse it under running lukewarm water. Allow it to dry out properly.

Caution

- **If you clean the HEPA filter with water, its filtration properties will deteriorate.** The filter cannot be washed more than three times. After that, a new filter needs to be purchased.
- We recommend that you replace the HEPA filter twice a year.
- The HEPA filter is not suitable for washing in the dishwasher.
- Failure to clean or replace the HEPA filter as required may cause a defect of the vacuum cleaner!

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!
Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.



VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. The appliance is equipped with the Li-Ion battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Removing the accumulator

To remove the battery, follow the instructions indicated in Fig. 2.

VIII. TECHNICAL DATA

Protection class (vacuum cleaner)	III.
Accumulator	14.4 V Li-Ion
Weight (kg) approx.	0.5
Size of the product (mm)	520 x 74 x 74





Acoustic noise level of 78 dB(A) re 1pW.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

Charging adapter	
Manufacturer's name or trademark, business registration number and address	ETA
Model identifier	GQ12-180050-AG
Input voltage	230 V
Input frequency	50 Hz
Output voltage	17,9 V (DC)
Output current	0.5 A
Output power	8.95 W
Average efficiency in active mode	81.66 %
Low load efficiency (25 %)	79.57 %
Power consumption without load	0.062 W
Appliance protection class	II.

The capacity of the product battery decreases over time. Decreasing of battery capacity occurs during normal use of the appliance and is considered usual wear and tear of the appliance. Decreasing battery capacity is not a defect of the appliance.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	
	Please read the instructions manual
	Removable power supply unit

eta 3427

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a nyugtával együtt, és ha lehetséges, a csomagolással és a csomagolás belső tartalmával együtt.

Handy Jet

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha annak adaptere megsérült / csatlakozó vezeték, ha nem működik megfelelően, földre esett és megkárosodott. Ilyen esetekben vigye el a készüléket egy szakszervízbe, hogy ott ellenőrizzék annak biztonságát és helyes működését.
- **A hálózati adaptert, annak kábelét és csatlakozóját, az akkumulátort és a készülék motoros egységét soha ne merítse vízbe (még részben sem), és óvja őket a nedvességtől! Egyúttal akadályozza meg, hogy víz érje őket.**
- **Az edény kiürítése vagy a készülék karbantartása előtt a készüléket mindig kapcsolja ki.**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- A készülékben csak a gyártó által jóváhagyott akkumulátortípust használjon. Ne használjon újratölthetőnek nem minősített elemeket/akkumulátorokat. Ez a készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket csak képzett személyzet cserélhet ki.
- Ne töltsön olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- Az akkumulátor eltávolításánál ki kell húzni a tápkábel a töltőadapterből.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszélyes!
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V., VI.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne használja a porszívót és ne érintse meg annak adapterét ha nedves a keze vagy a lába!
- **Sose használja (kapcsolja be) a porszívót, amíg a tartóban van és töltés alatt áll!**
- **Ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívót mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltés alatt áll, valamint használat után.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne porszívózzon vizet, folyadékokat, vagy agresszív szereket!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!

TARTOZÉKOK ÉS A FOGYASZTÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA:

- A tartót, a porszívót és tartozékait helyezze el az éghető anyagoktól (pl. függönyöktől, kárpittól, fatárgyaktól stb.), hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatók, mosdók stb.) megfelelő távolságban.

HÁLÓZATI ADAPTER / CSATLAKOZÓ VEZETÉK:

- Ha ezen készülék adaptere megsérül / csatlakozó vezeték, akkor az esetleges veszélyes helyzet elkerülése érdekében azt a gyártó, annak szerviztechnikusa vagy hasonlóan képzett személye útján ki kell cserélni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelte hálózati adaptert használja.
- A készülék csak a típuscímkén feltüntetett biztonságos törpefeszültségről üzemeltethető.
- A hálózati töltőt csak helyiségben használja.
- A csomaghoz tartozó hálózati adaptert kizárólag ezen készülék töltésére használja, ne használja más célra!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

ORIGINAL



VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt tesztelt mikroszűrőket kell használni.

II. TERMÉKLEÍRÁS

A – porszívó

- A1 – a **ON / OFF** nyomógomb / szívóerő kapcsoló
- A2 – fényjelző
- A3 – fogantyú
- A4 – töltőérintkezők a dokkolóállomáshoz
- A5 – felhajtható fedél
- A6 – töltőport

B – portartó edény

- B1 – HEPA szűrő
- B2 – szeparátor
- B3 – csuklós alj
- B4 – alsó zárógomb

C – tartozékok

- C1 – résszívófej
- C2 – kefe + párnaszívófej 2 az 1-ben
- C3 – kefezáró gomb
- C4 – kihajtható kefe

D – töltőadapter

E – töltőállomás

- E1 – adaptercsatlakozó

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.
Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A porszívó összeállításakor az 1. ábra alapján járjon el. A megkívánt használati mód szerint válassza ki a megfelelő tartozékokat (4. ábra). A leszerelés során fordítva járjon el és oldja ki a reteszelő elemeket.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A porszívót feltöltés előtt kapcsolja ki! Helyezze a porszívót a töltőállomásba **E**, és csatlakoztassa az adaptert **D** az aljzathoz **E1**. Ha a porszívót az állomáson kívül szeretné tölteni, csatlakoztassa az adaptert közvetlenül az aljzathoz **A6**. **Első üzembevétele előtt az akkumulátort min. 6 óráig kell feltölteni. Ezt követően a standard feltöltési időtartam kb. 5,5 óra.** A töltés állapotát és előrehaladását az **A2** fényjelzés jelzi.

Figyelmeztetés

- A porszívót azonnal töltsse fel, amint gyöngül a szívóteljesítmény.
- Erős igénybevétele munkavégzést követően vagy túlzottan meleg hőmérsékletű környezetben történő üzemeléskor az akkumulátor túlmelegedhet. Hagyja ekkor az akkumulátort feltöltése előtt lehűlni.

A2 fényjelzés	
Állapot	Jelentése
Világító kék	Működési jelzés
	Az akkumulátor teljesen feltöltött
Gyors kék villogás (és a porszívó leállása)	Az akkumulátor lemerült
6x villanás (az A1 gomb megnyomása után kikapcsolt állapotban)	
Lassú kék villogás	Töltés folyamatban

MŰKÖDÉSI IDŐK

Állítsa be a teljesítményt	Nyitvatartási idő *
MIN	Kb. 35 perc
MAX	Kb. 16 perc

* **Megjegyzés:** A megadott üzemidők az ETA belső tesztjein alapulnak, és csak új és teljesen feltöltött akkumulátorokra vonatkoznak. Az akkumulátor életkorától és elhasználtságától függően az üzemidő csökken.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA (4. ábra)

Használatbavétele előtt hagyja, hogy a porszívó megfelelően feltöltődjön.

KEZELÉS

A ON / OFF nyomógomb / szívóteljesítmény átkapcsoló (A1)

- a porszívó be- és kikapcsolása / a szívóteljesítmény beállítása (alacsony/magas)

Figyelmeztetés

A porszívó mindig alacsony szívóteljesítményen van bekapcsolva.

ELEKTRONIKUS MOTORVÉDELEM TÚLTERHELÉS ELLEN

Ha a porszívózás során a szívónyílás elzáródik (eltömődik), az elektronikus motorvédelem aktiválódik a túlterhelés ellen. A porszívó leáll, és az **A2** fényjelzés kialszik.

V. A PORTARTÁLY ÉS A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A PORTARTÁLY KIEMELÉSE

A portartó edény kivételekor az **B** jelű ábra szerint járjon el. A szűrt szennyeződéseket az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja (1. ábra). Az üres és kitisztított edényt helyezze fordított módon vissz a porszívóba.

A HEPA SZŰRŐ CSERÉJE

A HEPA szűrő kivételekor az 1. ábra szerint járjon el. Az új / kitisztított HEPA szűrőt fordított módon tegye vissza a porszívóba.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés

- Maximális szívóhatást mindenkor csak tiszta HEPA szűrővel és üres portartállyal érhet el.
- A portartály minden egyes kiürítése után ajánljuk a HEPA szűrőt is kitisztítani.
- Nagyon finom por porszívózásakor a HEPA szűrő pórusai eltömődhetnek. Ez csökkenti az áthaladó levegő mennyiségét és egyben csökken a szívóhatás is. Ezért olyan esetben is ki kell tisztítani a HEPA szűrőt, amikor annak portartálya még nem telt meg.

A porszívó felületét, hálózati adapter és a töltőberendezést törölje le puha, nedves ruhadarabbal, ne használjon durva és agresszív tisztítószeret!

A portartó edény (B)

A **B** tartály belső felét enyhén benedvesített puha ruhával törölje ki. A **B2** szeperátort fújja ki, vagy ha erősebben szennyezett, öblítse le folyó víz alatt. A karbantartás elvégzése után hagyja, hogy minden alaposan megszáradjon.

HEPA szűrő (B1)

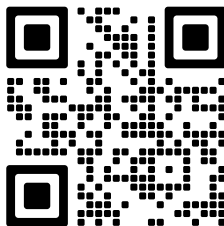
A kilépési **B1** jelű HEPA szűrőt enyhén rázza ki vagy fújja ki. Erősen szennyezett HEPA szűrőt le lehet öblíteni folyó langyos vízzel. Ezután hagyja azt alaposan megszáradni.

Figyelmeztetés

- **Amennyiben a HEPA szűrőt vízzel határozza lemosni, akkor annak szűrőképessége lecsökken.** A szűrő mosása maximális ismétlése: 3x. Ezután új szűrőt kell vásárolni.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni.
- A HEPA szűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A HEPA szűrő tisztítása és annak esetleges cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását válthatja ki!

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

**VII. ÖKOLÓGIA**

Mérettől függően valamennyi csomagolóanyagra, komponensre és tartozékra rányomtatják azon anyagok jelzéseit, amelyeket előállításukhoz használtak, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken, valamint a kísérő dokumentációban közzétett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. A termék helyes felszámolása értékes természeti forrásokat óvhat meg és segít a környezetre és az emberi egészségre kifejtett negatív hatások megelőzésében, amely a hulladékok helytelen felszámolása következményeként jelentkezhetne. Ez a készülék hosszú élettartamú Li-Ion akkumulátorral felszerelt. A környezetvédelem érdekében a készülék üzemképesége után a lemerült akkumulátort megfelelő módon ki kell szerelni belőle, az erre kijelölt speciális gyűjtőhálózatok segítségével az akkumulátor és a készülék biztonságos felszámolása szükségeltetik. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyhez.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolítását az 2. ábra utasításai szerint hajtsa végre.

VIII. MŰSZAKI ADATOK

A készülék érintésvédelmi osztálya
Akkumulátor
Tömeg cca (kg)
Termék méretei (mm)

III.
14,4 V Li-Ion
0,5
520 x 74 x 74

Akusztikus zajszint szintje 78 dB(A) re 1pW.

Töltő adapter	
A gyártó megnevezése vagy védjegye, a cég nyilvántartási száma és címe	ETA
A modell azonosító jele	GQ12-180050-AG
Bemeneti feszültség	230 V
Bemeneti frekvencia	50 Hz
Kimeneti feszültség	17,9 V (DC)
Kimeneti áramerősség	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	8,95 W
Átlagos hatékonyság aktív módban	81,66 %
Hatékonyság alacsony terhelésnél (25 %)	79,57 %
Energiafogyasztás terhelésmentes állapotban	0,062 W
A készülék környezetvédelmi osztálya	II.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A termék akkumulátorának kapacitása fokozatosan csökken. Az akkumulátor kapacitása a készülék normál használata során csökken, és a készülék elhasználódásának minősül. Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem minősül a készülék meghibásodásának.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉST



Olvassa el a használati utasítást



Leválasztható töltő egység

eta 3427

Handy Jet

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony adapter / kabel zasilający, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i uległo uszkodzeniu. W takich przypadkach zanieś urządzenie do specjalistycznego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- **Nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo) zasilacza sieciowego, jego przewodu ani wtyczki, akumulatora oraz części silnikowej urządzenia i chroń je przed wilgocią! Jednocześnie zapobiegaj ich zalaniu.**
- **Przed opróżnieniem pojemnika lub konserwacją należy najpierw wyłączyć urządzenie.**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- To urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Przy wyjmowaniu akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilacza ładującego.
- W urządzeniu używaj wyłącznie typu akumulatora zatwierdzonego przez producenta. Nie używaj baterii, których nie wolno ładować. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV**, **V**, **VI** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Nigdy nie należy używać odkurzacza lub dotykać zasilacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **Nigdy nie używaj (nie włączaj) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!**
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu, należy zawsze odkurzacza wyłączyć.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ograniczyć się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.

AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Uchwyt, odkurzacza i akcesoria należy zainstalować z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zastony, draperie, drewno**, itp.), źródeł ciepła (np. **piec, kuchenka** itp.) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk** itp.).

ZASILACZ / KABEL ZASILAJĄCY:

- Jeśli adapter / kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, należy używać tylko zasilacza sieciowego dostarczonego z tym urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym napięciem niskim, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- Zasilacza należy używać tylko w pomieszczeniu.
- Zasilacz sieciowy dostarczany wraz z urządzeniem jest przeznaczony tylko do tego urządzenia, nie należy go używać do innych celów.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

ORIGINAL



VÝROBCE

Abdy odkurzacza pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY

A – odkurzaczyz

- A1 – przycisk ON / OFF / przełącznik mocy ssania
- A2 – sygnalizacja świetlna
- A3 – uchwyt
- A4 – styki ładowania do ładowania w stacji dokującej
- A5 – odchylana osłona
- A6 – port ładowania

B – zbiornik na kurz

- B1 – filtr HEPA
- B2 – separator

B3 – spód na zawiasach

B4 – przycisk blokady dna

C – akcesoria

- C1 – ssawka szczelinowa
- C2 – szczotka + ssawka do tapicerki 2 w 1
- C3 – przycisk blokady szczotki
- C4 – rozkładana szczotka

D – adapter ładujący

E – stacja ładująca

- E1 – gniazdo na adapter

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzaczyz i akcesoria.

Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

MONTAŻ ODKURZACZE

Podczas montażu odkurzaczyz postępuj wg rysunku 1. W zależności od pożądanego zastosowania wybrać odpowiednie akcesoria (rys. 4). Podczas demontażu należy postępować w odwrotny sposób i odblokować elementy blokujące.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed ładowaniem wyłącz odkurzaczyz! Umieść odkurzaczyz w stacji ładującej **E** i podłącz adapter **D** do gniazda **E1** lub, jeśli chcesz ładować odkurzaczyz poza stacją, podłącz adapter bezpośrednio do gniazda **A6**. **Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować min. 6 godzin. Potem standardowy czas ładowania wynosi ok. 5,5 godzin.** Stan i postęp ładowania jest wskazywany przez sygnał świetlny **A2**.

Ostrzeżenie

- Odkurzaczyz naładuj jak tylko moc ssania słabnie.
- Po skończeniu ciężkiej pracy lub w gorącym środowisku akumulator może być zbyt gorący do ładowania. Przed ładowaniem akumulator musi ostygnąć.

Sygnalizacja świetlna A2	
Status	Znaczenie
Świeci na niebiesko	Wskazanie działania
	Akumulator jest w pełni naładowany
Szybkie niebieskie miganie (a następnie zatrzymanie odkurzaczyz)	Akumulator jest rozładowany
6x mignięcie (po naciśnięciu przycisku A1 w wyłączonym stanie)	
Powolne niebieskie miganie	Ładowanie w toku

CZAS PRACY

Nastawiona moc	Czas pracy *
MIN	Ok. 35 minut
MAX	Ok. 16 minut

* **Uwaga:** Podane czasy pracy opierają się na wynikach własnych testów firmy ETA i dotyczą tylko nowego i w pełni naładowanego akumulatora. W zależności od wieku i zużycia akumulatora czas pracy skraca się.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA (rys. 4)

Przed użyciem odkurzacza należy naładować wystarczająco.

STEROWANIE

Przycisk ON / OFF / przełącznik mocy ssania (A1)

- włączenie/wyłączenie odkurzacza / ustawienie mocy ssania (niski/wysoki)

Uwaga

Odkurzacza jest zawsze włączony przy niskiej mocy ssania.

ELEKTRONICZNA OCHRONA SILNIKA PRZED PRZECIĄŻENIEM

Jeśli podczas odkurzania dojdzie do zablokowania (zatkania) otworu ssącego, aktywuje się elektroniczna ochrona silnika przed przeciążeniem. Praca odkurzacza zostanie zatrzymana, a sygnalizacja świetlna **A2** zgaśnie.

V. WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRU

WYJĘCIE POJEMNIKA NA KURZ

Przy wyjęciu pojemnika na kurz **B** postępuj wg rys. 1. Odkurzone zabrudzenia usuń z odpadami z gospodarstwa domowego. Pusty i wyczyszczony pojemnik włożyć powrotem do odkurzacza.

WYMIANA FILTRU HEPA

Podczas wyjmowania filtra HEPA postępować jak pokazano na rysunku 1. Włóż nowy / oczyszczony filtr HEPA z powrotem do odkurzacza.

VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty za pomocą czystego filtra HEPA i pustego pojemnika na kurz.
- Po każdym opróżnieniu pojemnika na kurz zalecamy wyczyścić filtr HEPA.
- Przy odkurzaniu bardzo drobnego kurzu pory filtra HEPA mogą się zatkać. Zmniejsza się przepływ powietrza i maleje ssanie. Dlatego w takim przypadku filtr HEPA powinien być czyszczony, nawet jeśli pojemnik nie jest pełny.

Oczyść powierzchnię odkurzacza, zasilacza i bazy ładującej miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj ostrych i agresywnych detergentów!

Pojemnik na kurz (B)

Powierzchnię i wnętrze pojemnika **B** czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Wydmuchaj separator **B2**, a w przypadku większego zabrudzenia możesz go opłukać pod bieżącą wodą. Po przeprowadzeniu utrzymania wszystko dokładnie wysuszyć.

Filtr HEPA (B1)

HEPA filtr wylotowy **B1** delikatnie wyklep lub przedmuchać. Jeśli zanieczyszczenie jest silnie filtr HEPA można słucać pod bieżącą letnią wodą. Następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Ostrzeżenie

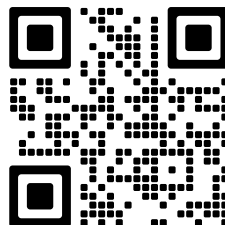
- **Jeśli zdecydujesz się filtr HEPA przemyć wodą, zmniejszą jego możliwości filtrowania.** Maksymalna liczba umycia filtra wynosi trzy. Następnie konieczne jest kupić nowy.
- Filtr HEPA powinien zostać wymieniany 2 razy w roku.
- Filtr HEPA nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.
- Zaniedbanie czyszczenia filtra HEPA ewentualnie jego wymiany może doprowadzić do awarii odkurzacza!

Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

Skontaktuj się z producentem: info@eta.cz



VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator Li-Ion o długiej żywotności. Aby chronić środowisko jest wymagane po zakończeniu działania urządzenia wyładowany akumulator zdemontować i w odpowiedni sposób, poprzez specjalną sieć punktów zbiorczych, akumulator i urządzenie bezpiecznie zlikwidować. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego.

Wyjęcie akumulatora

Wyjąć akumulator zgodnie z instrukcjami na rys. 2.

VIII. DANE TECHNICZNE





Klasa izolacyjna odkurzacz	III.
Akumulator	14,4 V Li-Ion
Masa (kg) ok	0,5
Wymiary produktu (mm)	520 x 74 x 74
Poziom hałasu 78 dB(A) re 1pW.	

Adapter zasilania	
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	ETA
Znak identyfikacyjny modelu	GQ12-180050-AG
Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Napięcie wyjściowe	17,9 V (DC)
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	8,95 W
Sprawność średnia w trybie aktywnym	81,66 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (25 %)	79,57 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,062 W
Urządzenie klasy ochrony	II.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

Pojemność akumulatora produktu stopniowo maleje. Zmniejszenie pojemności akumulatora występuje podczas normalnego użytkowania urządzenia i jest uważane za zużycie urządzenia. Zmniejszenie pojemności akumulatora nie stanowi wady urządzenia.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Zdejmowana jednostka zasilająca

eta 3427

Handy Jet

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Garantiebescheinigung und wenn möglich auch mit der Verpackung und deren Inhalt auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:**

- Betrachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker des Adapters darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es einen beschädigten Adapter hat / Stromversorgung, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- **Tauchen Sie das Netzteil, dessen Kabel oder Stecker, den Akku sowie das Motorteil des Geräts niemals (auch nicht teilweise) in Wasser ein und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit! Verhindern Sie außerdem, dass sie mit Wasser übergossen oder bespritzt werden.**
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Behälter leeren oder warten.
- Staubsauger nicht unbeaufsichtigt laufen lassen!
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von geschulten Personen ausgetauscht werden können.
- Beim Laden des Akkus ist das Netzteil warm, was normal ist.
- Beim Entfernen des Akkus muss das Gerät vom Ladeadapter getrennt werden.
- Verbinden Sie nicht die Kontakte des Akkus oder Netzteils! Wenn Sie den Akkustaubsauger nicht benutzen, halten Sie ihn fern von Metallgegenständen, wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben und weitere, kleine Metallgegenstände, die einen Kurzschluss der Ladekontakte des Akkus verursachen könnten. Eine gegenseitige Kurzschließung der Ladekontakte des Akkus kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- Werfen Sie den Akkustaubsauger nicht ins Feuer. Es droht Explosionsgefahr!
- Während des normalen Betriebes wird der Akku nicht herausgenommen. Entfernen Sie die Akkus nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll (siehe Abschn. **VIII. UMWELTSCHUTZ**).

- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Verwenden Sie im Gerät nur den vom Hersteller zugelassenen Akkutyp. Verwenden Sie keine Batterien, die nicht aufgeladen werden dürfen. Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals zu anderen Zwecken.
- Der Hersteller haftet nicht für verursachte Schäden durch eine unsachgemäße Nutzung des Gerätes und des Zubehörs. Unter unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes versteht man unter anderem auch den unregelmäßigen Austausch oder Wartung aller Filter, wie in Kapiteln **IV**, **V**, **VI** beschrieben, sowie die Verwendung von nicht originalen Filtern, infolge dessen Eigenschaften es zur Störung oder Beschädigung des Akkustaubsaugers gekommen ist.

VERWENDUNG DES GERÄTES:

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen mit Frühstück)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Verwenden Sie niemals den Staubsauger und halten Sie den Adapter niemals mit nassen Händen oder Füßen!
- Verwenden Sie das Gerät niemals (schalten Sie es nicht ein), wenn es auf der Ladestation steht und aufgeladen wird!
- Saugen Sie niemals ohne ordnungsgemäß installierten Filtersystem und Mikrofilter.
- Schalten Sie den Staubsauger immer beim Aufladen des Akkus und nach Gebrauch aus.
- Laden Sie die Akkus bei üblicher Zimmertemperatur. Setzen Sie den Akkustaubsauger keiner höheren Temperaturen als 50 °C aus. Sie verhindern somit eine Beschädigung des Akkus.
- Wenn die Lüftungsschlitze / Bauteile (z. B. Zubehör) verstopft sind, schalten Sie den Staubsauger aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung vollständig.
- Keine scharfen (z. B. Glas, Scherben), heißen, brennbaren, explosiven (z. B. Asche, brennende Zigarettenstummel, Benzin, Lösungsmittel und Aerosoldämpfe) Stoffe, keine Schmiermittel (z. B. Fette, Öle), keine ätzenden Mittel (z. B. Säure, Lösungsmittel) aufsaugen. Dies führt zu Schäden an den Filtern und am Akkustaubsauger.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des Filtersystems schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall sind die Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von Partikeln, die während oder nach Bauarbeiten erzeugt wurden, z. B. Gipskartonstaub, feiner Sand, Zement, Baustaub, Putzteile usw. Beim Eindringen dieser Stoffe in den Staubsauger kann es zur Beschädigung und Außerbetriebsetzung des Gerätes kommen. In diesem Fall kann keine Garantiereparatur gewährt werden.
- Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser Umgebung und nicht in der Umgebung mit dem Risiko eines Feuers oder einer Explosion eingesetzt werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbaren oder flüchtigen Substanzen gelagert sind).
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

ZUBEHÖR UND ZUSAMMENBAU DES GERÄTES:

- Installieren bzw. bewahren Sie die Ladestation, den Staubsauger und das Zubehör in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z.B. Ofen, Küchenherd usw.) sowie feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken usw.) auf.

NETZTEIL / STROMVERSORGUNG:

- Wenn der Adapter / Stromversorgung des Gerätes beschädigt ist, muss er durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.

- **HINWEIS** Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- Das Gerät darf ausschließlich mit einer sicheren Niederspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
- Verwenden Sie das Netzteil nur in Innenräumen.
- Das mit dem Gerät gelieferte Netzteil ist nur für dieses Gerät vorgesehen, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Die Anschlussleitung des Adapters darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Bei der Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Für einen störungsfreien Betrieb des Staubsaugers ist es notwendig die getesteten, durch den Hersteller empfohlenen Filter zu verwenden.

II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS

A – Staubsauger

- A1 – Taste EIN / AUS / Saugleistungsschalter
- A2 – Lichtsignalisierung
- A3 – Griff
- A4 – Ladekontakte für das Laden in der Station
- A5 – Klappabdeckung
- A6 – Ladestecker

B – Schmutzbehälter

- B1 – HEPA-Filter
- B2 – Trenner

B3 – Klappboden

- B4 – Bodenarretierungstaste

C – Zubehör

- C1 – Fugendüse
- C2 – Bürste + Polsterdüse 2 in 1
- C3 – Arretierungsknopf der Bürste
- C4 – Klappbürste

D – Ladeadapter

E – Ladestation

- E1 – Buchse für den Adapter

III. VORBEREITUNG DES GERÄTES

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial, entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuellen Adhäsionsfolien, Selbstkleber und Papier.

GERÄT ZUSAMMENSTELLEN

Beim Zusammenstellen des Gerätes gehen Sie nach dem Bild 1 vor. Je nach der erwünschten Verwendung wählen Sie geeignetes Zubehör (Bild 4). Bei der Demontage gehen Sie umgekehrt vor und lösen Sie dabei verriegelte Elemente.

AUFLADEN DES AKKUS

Schalten Sie das Gerät vor dem Aufladen aus! Setzen Sie den Staubsauger in die Ladestation **E** und schließen Sie den Adapter **D** an die Buchse **E1** an. Falls Sie den Staubsauger außerhalb der Ladestation laden möchten, schließen Sie den Adapter direkt an die Buchse **A6** an. **Vor der ersten Verwendung ist es notwendig den Akku mindestens 6 Stunden aufzuladen. Danach beträgt die standardmäßige Ladezeit etwa 5,5 Stunden.**

Der Ladestatus und -fortschritt wird durch das Lichtsignal **A2** angezeigt.

Hinweis

- Lassen sie das Gerät aufladen, sobald die Saugleistung schwächer wird.
- Nach dem Ende einer anstrengenden Arbeit oder wenn es heiß ist, kann der Akku zu heiß zum Aufladen sein, lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen.

A2 Lichtsignalisierung

Status	Bedeutung
Blaues leuchten	Betriebssignal
	Akku ist vollständig aufgeladen
Schnelles blaues Blinken (und anschließendes Stoppen des Staubsaugers)	Akku ist leer
6-maliges Blinken (nach Drücken der Taste A1 im ausgeschalteten Zustand)	
Langsames blaues Blinken	Akku wird geladen

BETRIEBSZEITEN

Eingestellte Leistung	Betriebszeit *
MIN	Ca. 35 Min.
MAX	Ca. 16 Min.
* Bemerkung: Die angegebenen Betriebszeiten basieren auf den internen Tests von ETA und gelten nur für einen neuen und voll aufgeladenen Akku. Je nach Alter und Verschleiß des Akkus verringert sich die Betriebszeit.	

IV. VERWENDUNG DES GERÄTES (Abb. 4)

Lassen Sie das Gerät vor der Verwendung genügend aufladen.

BEDIENUNG

Taste EIN / AUS / Saugleistung-Schalter (A1)

- Einschalten / Ausschalten des Staubsaugers / Einstellung der Saugkraft (Niedrig/Hoch)

Achtung

Schalten Sie den Staubsauger immer mit geringer Saugleistung ein.

ELEKTRONISCHER MOTORSCHUTZ GEGEN ÜBERLASTUNG

Wird die Saugöffnung während des Staubsaugens blockiert (verstopft), aktiviert sich der elektronische Motorschutz gegen Überlastung. Der Betrieb des Staubsaugers stoppt und die Leuchtanzeige **A2** erlischt.

V. STAUBBEHÄLTER UND FILTER ENTNEHMEN

DEMONTIEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Beim Demontieren des Staubbehälters **B** gehen Sie nach dem Bild 1 vor. Entsorgen Sie den aufgesaugten Schmutz zusammen mit dem Restmüll. Stecken Sie den entleerten und sauberen Behälter mit dem anderen Ende zurück in den Staubsauger.

WECHSEL DES HEPA-FILTERS

Gehen Sie beim Entnehmen des HEPA-Filters gemäß Abb. 1 vor. Legen Sie in umgekehrter Reihenfolge einen neuen/gereinigten HEPA-Filter in den Staubsauger ein.

VI. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis

- Die maximale Saugwirkung wird immer mit einem sauberen HEPA-Filter und einem leeren Staubbehälter erreicht.
- Es wird empfohlen, den HEPA-Filter nach jedem Entleeren des Staubbehälters zu reinigen.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub werden die Poren des HEPA-Filters schneller verstopft. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall ist das HEPA-Filter zu reinigen, auch wenn der Behälter noch nicht vollständig gefüllt ist.

Behandeln Sie die Oberfläche des Staubsaugers und der Ladestation mit einem weichen und feuchten Tuch, verwenden Sie kein Scheuerpulver und aggressive Reinigungsmittel! Lagern Sie das Gerät ordnungsgemäß an einem trockenen, staubfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

Fußbodendüse mit Rotationsbürste (C)

Entfernen Sie den Schmutz (besonders Haare, Tierhaare, u.a.), die in der Bürste aufgefangen wurden. Zur einfacheren Reinigung können Sie die Bürste demontieren (Abb. 3).

Staubbehälter (B)

Oberfläche sowie Innenraum von Box **B** sind mit feuchtem Tuch zu behandeln. Blasen Sie den Separator **B2** aus oder spülen Sie ihn bei starker Verschmutzung unter fließendem Wasser ab. Danach gründlich trocknen lassen.

Schaumstofffilter (B4)

Spülen Sie den Filter **B4** unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

HEPA-Filter (B2)

Klopfen Sie den Schmutz vom HEPA-Filter **B2** oder pusten Sie ihn vorsichtig ab (wir empfehlen dies außerhalb von Wohnräumen durchzuführen). Bei starker Verschmutzung können Sie den HEPA-Filter unter laufendem lauwarmem Wasser abspülen. Lassen Sie ihn anschließend richtig abtrocknen.

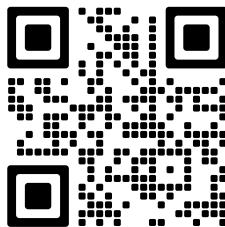
Hinweis

- **Wenn Sie sich entschieden, den HEPA-Filter mit Wasser zu waschen, reduziert es sein Filtrationsvermögen.**
- Der Filter darf maximal dreimal gewaschen werden. Danach muss ein neuer gekauft werden.
- Wir empfehlen den HEPA-Filter zweimal pro Jahr umzutauschen.
- HEPA-Filter ist nicht zur Reinigung im Geschirrspüler vorgesehen.
- Vernachlässigung der Reinigung und des eventuellen Austauschs des HEPA-Filters kann zur Störung des Staubsaugers führen!

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zulassen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo diese kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Dieses Gerät ist mit einem Li-Ion-Akku mit langer Lebensdauer ausgestattet. Zum Umweltschutz ist der entladene Akku nach dem Ende der Lebensdauer des Gerätes aus dem Gerät zu demontieren und der Akku und das Gerät sind in geeigneter Weise mittels der dazu vorgesehenen speziellen Sammeldienstleistungen sicher zu entsorgen.

Demontage des Akkus

Der Akku ist laut den Anweisungen auf Abb. 2 herauszunehmen.

VIII. TECHNISCHE ANGABEN

Gerät der Schutzklasse	III.
Akkumulator	14,4 V Li-Ion
Gewicht (kg) ca.	0,5
Abmessungen ca. (L x V x H) (mm)	520 x 74 x 74
Der deklarierte Schalleistungspegel beträgt 78 dB(A) re 1pW.	

Netzteil	
Name des Herstellers oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	ETA
Identifikationsmarke des Modells	GQ12-180050-AG
Eingangsspannung	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung	17,9 V (DC)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	8,95 W
Durchschnittliche Wirksamkeit im aktiven Modus	81,66 %
Wirksamkeit bei niedriger Belastung (25 %)	79,57 %
Energieverbrauch im Zustand ohne Last	0,062 W
Gerät Schutzklasse	II.

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten.

Die Batteriekapazität des Produkts nimmt allmählich ab. Die Verringerung der Batteriekapazität erfolgt bei normalem Gebrauch des Geräts und wird als Abnutzung des Geräts betrachtet. Eine Verringerung der Batteriekapazität ist kein Gerätedefekt.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur zum Gebrauch im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickengefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Abnehmbarer Netzteil

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižikova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 25/03/2025

e.č. 11/2025

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

